



## Zoomar Mono 8-25x25

Art. No. 16-62525

- DE Bedienungsanleitung
- GB Instruction manual
- FR Mode d'emploi
- ES Manual de instrucciones
- NL Handleiding



Fig. 1



|      |                             |    |
|------|-----------------------------|----|
| (DE) | Bedienungsanleitung.....    | 4  |
| (GB) | Instruction manual.....     | 11 |
| (FR) | Mode d'emploi.....          | 17 |
| (ES) | Manual de instrucciones ... | 24 |
| (NL) | Handleiding.....            | 31 |



FR

Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



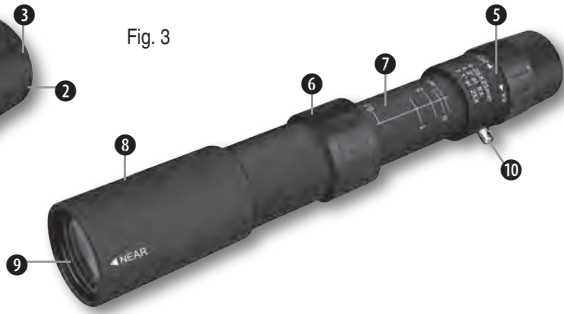
FR



Fig. 2



Fig. 3



## Allgemeine Informationen



### Zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist als Teil des Gerätes zu betrachten. Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die erneute Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf. Bei Verkauf oder Weitergabe des Gerätes ist die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer/Benutzer des Produkts weiterzugeben.

## Verwendungszweck

Dieses Produkt dient ausschließlich der privaten Nutzung. Es wurde entwickelt zur vergrößerten Darstellung von Naturbeobachtungen.

## Allgemeine Warnhinweise



### **GEFAHR von Körperschäden!**

Blicken Sie mit diesem Gerät niemals direkt in oder in die Nähe der Sonne. Es besteht **ERBLINDUNGSGEFAHR!**

Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!



### **BRANDGEFAHR!**

Setzen Sie das Gerät – speziell die Linsen – keiner direkten Sonneneinstrahlung aus! Durch die Lichtbündelung könnten Brände verursacht werden.

### **! GEFAHR von Sachschäden!**

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen aus!

## **Lieferumfang (Fig. 1)**

Monokular (A), Trageriemen (B), Gürteltasche (C), Putztuch (D), Bedienungsanleitung

### **1. Teileübersicht (Fig. 2+3)**

1. Monokular
2. Okular
3. Faltbare Gummiaugenmuschel
4. Zoomeinstellung
5. Zoomskala
6. Fokuseinstellung

7. Skala für den Objektabstand
8. Nahfokussierung/Makro
9. Objektiv
10. Trageriemenhalterung

### **2. Scharfeinstellung**

Wie Sie ein Beobachtungsobjekt mit diesem Monokular scharf einstellen können, ist grundsätzlich abhängig von der Entfernung zum Objekt. Durch die integrierte Makrofunktion erreichen Sie eine Scharfeinstellung des Bildes nicht nur auf weite Entfernungen, sondern auch

im Nahbereich von unter einem halben Meter.

## 2.1 Gewöhnliche Scharfeinstellung

Stellen Sie über die Zoomeinstellung (4) die kleinste Vergrößerungsstufe (8x) auf der Zoomskala (5) ein. Drehen Sie an der Fokuseinstellung (6) bis der Eichstrich für  $\infty$  auf der Skala für den Objektabstand (7) zu erkennen ist. Blicken Sie durch das Okular (2) auf ein weit entferntes Objekt (z.B. Kirchturmspitze). Stellen Sie die Schärfe des Bildes durch weiteres Drehen der Fokuseinstellung (6) nach rechts oder links ein.

## 2.2 Nahfokus-Scharfeinstellung ( $< 0,5$ m Entfernung)

Für Beobachtungsabstände von unter einem halben Meter (MakroEinstellung oder Near Focus) gehen Sie zunächst wie in Kapitel 2.1 beschrieben vor. Ziehen Sie nun zusätzlich die Nahfokussierung (8) langsam heraus bis Sie ein scharfes Bild erhalten.

**i Hinweis:** Im Nahfokusbereich ist das Sehfeld nur sehr klein. Daher ist eine punktgenaue Fokussierung erforderlich.

### 3. Zoomeinstellung

Nachdem Sie das Bild in der kleinsten Vergrößerungsstufe scharf eingestellt haben, können Sie die Vergrößerung stufenlos weiter erhöhen. Drehen Sie dazu die Zoomeinstellung (4) nach rechts bis Sie die gewünschte Vergrößerung erreicht haben. Regulieren Sie die Bildschärfe durch langsames Drehen der Fokuseinstellung (6) nach.

**i Hinweis:** Im Nahfokusbereich wird eine Vergrößerungseinstellung über 8-fach hinaus nicht emp-

fohlen. Das Sehfeld würde so stark verkleinert, dass eine Fokussierung auf das Beobachtungsobjekt nicht mehr gegeben wäre.

### HINWEISE zur Reinigung

Reinigen Sie die Linsen (Okulare und/oder Objektive) nur mit einem weichen und fusselfreien Tuch (z. B. Microfaser). Zur Entfernung stärkerer Schmutzreste befeuchten Sie das Putztuch mit einer Brillen-Reinigungsflüssigkeit und wischen damit die Linsen mit wenig Druck ab. Schützen Sie das Gerät vor Staub



und Feuchtigkeit! Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann das verbaute Glas beschlagen und es kann zu Feuchtigkeitsbildung kommen. Dies ist kein Mangel! Lassen Sie in diesem Fall das Gerät bei Zimmertemperatur einige Zeit akklimatisieren, so dass die Restfeuchtigkeit abgebaut werden kann.

## ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein.

Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts die ak-

tuellen gesetzlichen Bestimmungen! Informationen zur fachgerechten Entsorgung erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsdienstleistern oder dem Umweltamt.

## **Garantie & Service**

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit wie auf dem Geschenkkarton angegeben zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich.

Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter [www.bresser.de/garantiebedingungen](http://www.bresser.de/garantiebedingungen) einsehen.

## General Information



### About this Instruction Manual

These operating instructions are to be considered a component of the device. Please read the safety instructions and the operating instructions carefully before use.

Keep these instructions for renewed use at a later date. When the device is sold or given to someone else, the instruction manual must be provided to the new owner/user of the product.

## Intended Use

This product is intended only for private use. It was developed for the magnified display of things in nature.

## Allgemeine Warnhinweise



### **RISK of bodily injury!**

Never use this device to look directly at the sun or in the direct proximity of the sun. Doing so may result in a risk of blindness. Children should only use the device under adult supervision. Keep packaging material, like plastic

DE

GB

bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.

 **FIRE RISK!**

Do not place the device, particularly the lenses, in direct sunlight. The concentration of light could cause a fire.

**! RISK of property damage!**

Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will

contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary. Do not shake the device.

## Scope of supply (Fig. 1)

Monocular (A), carrying strap (B), belt case (C), cleaning cloth (D), operating instructions

### 1. Parts overview (Fig. 2+3)

1. Monocular
2. Eyepiece
3. Foldable rubber eyecups
4. Zoom setting
5. Zoom scale
6. Focus setting

7. Scale for the object distance
8. Proximity focusing / macro
9. Object lens
10. Carrying strap holder

### 2. Focusing

Configuring an observation object with this monocular sharply, is basically dependent on the distance to the object. Thanks to the integrated macro function, you are able to focus the image not only at a long range, but also in the close range of less than half a meter.

## 2.1 Conventional focus setting

Set the lowest magnification (8x) on the zoom scale (5) using the zoom setting (4). Turn the focus setting (6) till the calibration mark  $\infty$  on the scale for the object distance (7) is detected. Look through the eyepiece (2) at a distant object (e.g. a church spire). Set the sharpness of the image by further turning the focus setting (6) to the right or left.

## 2.2 Near focus setting (< 0.5 m distance)

For observation distances of under a half meter (macro

setting or near focus) initially proceed as described in Section 2.1. Subsequently, slowly extract the refocusing (8) until you get a sharp image.

**i** **Note:** The visual field is only very small in the close-focus range. Therefore, a pinpoint focusing is required.

## 3. Zoom setting

After you have sharply set the image in the smallest level of magnification, you can further increase the magnification as much as you want. Turn the zoom set-

ting (4) towards the right until you reach the desired magnification. Adjust the sharpness of the image by slowly turning the focus setting (6).

**i** **Note:** In the close-focus range, the magnification setting is not recommended over 8 times out. The visual field would be thus greatly reduced that a focus would no longer be given on the observation object.

## NOTES on Cleaning

Clean the eyepieces and/or lenses only with a soft, lint-

free cloth, (e.g. microfibre cloth). To avoid scratching the lenses, use only gentle pressure with the cleaning cloth. To remove more stubborn dirt, moisten the cleaning cloth with an eyeglass-cleaning solution and wipe the lenses gently. Protect the device from dust and moisture. High humidity can cause the (acrylic) glass to fog up. This is not a defect! In this case let the device acclimatise for a short period of time at room temperature, so that the residual moisture can dissipate.

## DISPOSAL



Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Please take the current legal regulations into account when disposing of your device. You can get more information on the proper disposal from your local waste-disposal service or environmental authority.

## Warranty & Service

The regular warranty period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended voluntary warranty period as stated on the gift box, registration on our website is required.

You can consult the full warranty terms as well as information on extending the warranty period and details of our services at [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms)



## Informations générales



### A propos de ce manuel

Le présent mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie intégrante de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi.

Conservez celui-ci afin de pouvoir le réutiliser ultérieurement le cas échéant. En cas de revente ou de cession de l'appareil, le mode d'emploi doit être remis à tout propriétaire ou utilisateur suivant du produit.

## Utilisation conforme

Ce produit est exclusivement destiné pour un usage privé. Il a été conçu pour l'agrandissement d'images dans le cadre d'expériences d'observation de la nature.

## Consignes générales de sécurité



### **RISQUE de dommages corporels !**

Ne jamais regarder directement le soleil à travers cet appareil en le pointant directement en sa direction. L'observateur court un RISQUE DE CECITE !

GB

FR

Les enfants ne doivent utiliser cet appareil que sous surveillance. Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! RISQUE D'ETOUFFEMENT !



### **RISQUE D'INCENDIE !**

Ne jamais orienter l'appareil – en particuliers les lentilles – de manière à capter directement les rayons du soleil ! La focalisation de la lumière peut déclencher des incendies.

### **! RISQUE de dommages matériels !**

Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation.

Ne pas exposer l'appareil aux chocs !

## **Volume de livraison (fig. 1)**

Monoculaire (A), dragonne (B), sac banane (C), chiffon de nettoyage (D), mode d'emploi

### **1. Aperçu des pièces (fig. 2+3)**

1. monoculaire
2. oculaire
3. œillette en caoutchouc retroussable
4. réglage de zoom
5. échelle de zoom
6. anneau de mise au point

7. échelle pour mesurer la distance de l'objet
8. mise au point rapprochée/macro
9. objectif
10. œillet pour dragonne

### **2. Mise au point précise**

La façon dont vous pouvez régler ce monoculaire pour voir un objet observé de façon nette dépend essentiellement de votre distance par rapport cet objet. La fonction macro intégrée vous permet d'obtenir une mise au point précise de l'image non seulement en cas de

grande distance mais aussi en cas de distance courte de moins d'un demi-mètre.

## **2.1 Mise au point ordinaire**

À l'aide du réglage de zoom (4), réglez avec le plus petit facteur d'agrandissement (8x) sur l'échelle de zoom (5).

Tournez l'anneau de mise au point (6) jusqu'à ce que le trait de repère atteigne  $\infty$  sur l'échelle pour mesurer la distance de l'objet (7).

Regardez à travers l'oculaire (2) un objet se trouvant

loin de vous (par exemple la flèche d'une église).

Régalez l'acuité de l'image en tournant l'anneau de mise au point (6) vers la gauche ou vers la droite.

## **2.2 Mise au point précise de près (distance de 0,5 m)**

En cas de distances d'observation de moins d'un demi-mètre (réglage macro ou Near Focus), procédez d'abord comme décrit au chapitre 2.1. Maintenant, faites sortir lentement la mise au point rapprochée (8) jusqu'à ce que vous obteniez une image nette.

ⓘ **Remarque:** dans la distance de mise au point rapprochée, le champ de vision n'est que très restreint. D'où la nécessité d'une mise au point très précise.

### 3. Réglage de zoom

Une fois que vous avez réglé la mise au point avec le plus petit facteur d'agrandissement, vous pouvez augmenter l'agrandissement en continu. Pour cela, tournez le réglage de zoom (4) vers la droite jusqu'à ce que vous ayez obtenu l'agrandissement souhaité. Réglez l'acuité de l'image en tournant doucement l'anneau de mise au point (6).

ⓘ **Remarque:** Pour des distances courtes, il est conseillé de ne pas dépasser un facteur d'agrandissement de x8. Autrement, le champ de vision se trouverait si réduit qu'il ne serait plus possible de faire une mise au point sur l'objet à observer.

### REMARQUE concernant le nettoyage

Les lentilles (oculaires et/ou objectifs) ne doivent être nettoyé qu'avec un chiffon doux et ne peluchant pas (p. ex. microfibras). Le chiffon doit être passé sans trop le presser sur la surface, afin d'éviter de rayer les len-

tilles. Pour éliminer les traces plus coriaces, le chiffon peut être humidifié avec un produit liquide destiné au nettoyage de lunettes de vue avant d'essuyer la lentille avec le chiffon en exerçant une pression légère. Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité ! Un taux élevé d'humidité peut apporter de la buée sur le verre (acrylique). Ceci n'est pas un défaut! Dans ce cas, laissez l'appareil s'acclimater pendant une courte période à la température ambiante, afin de laisser se dissiper l'humidité résiduelle.

## ELIMINATION



Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Lors de l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les lois applicables en la matière. Pour plus d'informations concernant l'élimination des déchets dans le respect des lois et réglementations applicables, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets.



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



## Garantie et Service

La période de garantie normale est de 2 ans et commence le jour de l'achat. Pour bénéficier d'une période de garantie prolongée (prestation non obligatoire) telle qu'indiquée sur la boîte cadeau, une inscription sur notre site internet est nécessaire.

Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie ainsi que les informations sur l'extension de la période de garantie et le détail de nos services via le lien suivant : [www.bresser.de/garantiebedingungen](http://www.bresser.de/garantiebedingungen)

## Informaciones de carácter general



### Sobre este manual

El presente manual de instrucciones se debe considerar parte integrante del aparato.

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones.

Guarde el presente manual de instrucciones por si necesita volver a utilizarlo más tarde. En caso de venta o entrega a terceros del aparato, se debe entregar el manual de instrucciones al siguiente propietario/usuario del producto.

## Uso previsto

Este producto sirve exclusivamente para el uso privado. Se ha desarrollado para ampliar la representación de observaciones naturales.

## Advertencias de carácter general



### ¡PELIGRO de lesiones corporales!

No mire nunca directamente al sol o cerca de él con este aparato. ¡Existe PELIGRO DE CEGUERA!



Los niños solo deberían utilizar el aparato bajo supervisión. Mantener los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma) alejadas del alcance de los niños. ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!



### **¡PELIGRO DE INCENDIO!**

No exponer el aparato – especialmente las lentes – a la radiación directa del sol. La concentración de la luz puede provocar incendios.

### **! ¡PELIGRO de daños materiales!**

No desmonte el aparato. En caso de que exista algún defecto, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor autorizado. Este se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y, dado el caso, podrá enviarle el aparato para su reparación.

No someta el aparato a sacudidas.

## **Contenido de la entrega (Fig. 1)**

monocular (A), correas (B), funda para el cinturón (C), paño de limpieza, instrucciones de uso

### **1. Componentes (Fig. 2+3)**

1. Monocular
2. Ocular
3. Portaocular de goma plegable
4. Configuración del zoom
5. Escala del zoom
6. Ajuste de enfoque

7. Escala para la distancia foco-objeto
8. Enfoque a corta distancia / macro
9. Objetivo
10. Soporte para las correas

### **2. Ajuste de enfoque**

El ajuste de enfoque de este monocular para observar un objeto depende básicamente de la distancia a la que se encuentre el objeto a observar. Mediante la función de macro integrada logrará un ajuste de enfoque de la imagen no solo a larga distancia sino también a corta

distancia (menos de medio metro).

## 2.1 Ajuste de enfoque normal

Coloque en la configuración del zoom (4) el grado más bajo de aumento (8x) de la escala del zoom (5).

Gire el ajuste de enfoque (6) hasta que reconozca la señal de medida para  $\infty$  en la escala de la distancia fo-co-objeto (7). Observe a través del ocular (2) un objeto situado a larga distancia (p.ej. la punta del campanario de una iglesia). Ajuste la nitidez de la imagen girando el ajuste de enfoque (6) hacia la derecha o la izquierda

## 2.2 Ajuste de enfoque a distancias cortas (distancia < 0,5 m)

Para la observación a distancias cortas de menos de medio metro (ajuste de macro o Near focus) desplace lentamente el enfoque a corta distancia despacio hasta que obtenga una imagen nítida.

**i Advertencia:** en el enfoque a corta distancia el campo de visión es muy reducido. Por este motivo es esencial un enfoque muy preciso.

### 3. Configuración del zoom

Después de que haya configurado de manera nítida una imagen en su nivel de aumento más bajo, puede seguir aumentando la ampliación de manera continua. Para ello gire el ajuste de zoom (4) hacia la derecha hasta que haya alcanzado el aumento deseado. Regule la nitidez de la imagen girando despacio el ajuste de enfoque (6).

**i** **Advertencia:** no se recomienda un aumento de más de 8 veces en el enfoque a corta distancia. El

campo de visión se reduciría de tal manera que resultaría imposible enfocar el objeto a observar.

### NOTAS sobre la limpieza

Limpie las lentes (oculares y/o objetivos) exclusivamente con un paño suave y sin hilachas (p. ej. de microfibras). No presione el paño con demasiada fuerza para evitar arañazos en las lentes. Para retirar los restos de suciedad intensa, humedezca el paño de limpieza con un producto limpiador para gafas y frote las lentes ejerciendo poca presión. ¡Proteja el aparato del

polvo y la humedad! En porcentajes de humedad ambiente elevada, el cristal (acrílico) puede empañarse. Esto no es un defecto! En este caso se debe dejar el dispositivo a temperatura ambiente durante algún tiempo a temperatura ambiente, de modo que la humedad residual se puede reducir.

## ELIMINACIÓN



Elimine los materiales de embalaje separados por tipos. Por favor, tenga en cuenta las disposiciones legales vigentes a la hora de eliminar el aparato. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación municipales o en la agencia de protección medioambiental.

## **Garantía y Servicio**

El período regular de garantía es 2 años iniciándose en el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía más largo y voluntario tal y como se indica en la caja de regalo es necesario registrarse en nuestra página web.

Las condiciones completas de garantía, así como información relativa a la ampliación de la garantía y servicios, puede encontrarse en [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

## Algemene informatie



### Over deze handleiding

Deze handleiding moet worden gezien als onderdeel van het apparaat. Lees voor het gebruik de veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor hernieuwd gebruik op een later tijdstip. Wanneer het apparaat wordt verkocht of aan iemand anders wordt gegeven, moet de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar/

gebruiker van het product worden verstrekt.

### Beoogd gebruik

Dit product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik. Het is ontwikkeld voor het uitvergroot weergeven van dingen in de natuur.

### Algemene veiligheidsinstructies



#### **Risico op lichamelijk letsel!**

Gebruik dit apparaat nooit om rechtstreeks naar de

ES

NL

zon of in de directe nabijheid van de zon te kijken. Dit kan leiden tot blindheid. Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken. Houd verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken, elastiekjes enz. buiten het bereik van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



### **BRANDGEVAAR!**

Plaats het toestel, en vooral de lenzen, niet in direct zonlicht. De concentratie van licht kan brand veroorzaken.

### **! RISK van materiële schade!**

Demonteer het apparaat niet. Neem in geval van een defect contact op met uw dealer. De dealer neemt contact op met het Service Center en kan het apparaat opsturen voor reparatie, indien nodig. Schud het apparaat niet.

### **Leveringsomvang (fig. 1)**

Monoculair (A), draagriem (B), riemtas (C), reinigingsdoek (D), handleiding



## 1. Onderdelen overzicht (Afb. 2+3)

1. Monoculair
2. Oculair
3. Opvouwbare rubberen oogschelpen
4. Zoom instelling
5. Zoom schaal
6. Scherpstelling
7. Schaal voor de objectafstand
8. Scherpstellen op nabijheid / macro
9. Objectlens
10. Draagriemhouder

## 2. Scherpstelling

Het scherp configureren van een waarnemingsobject met dit monoculair, is in principe afhankelijk van de afstand tot het object. Dankzij de geïntegreerde macrofunctie kunt u het beeld niet alleen op grote afstand scherpstellen, maar ook in het nabije bereik van minder dan een halve meter.

### 2.1 Conventionele scherpstelling

Stel de laagste vergroting (8x) in op de zoom schaal (5) met behulp van de zoom instelling (4). Draai aan de

scherpstelling (6) tot het kalibratiemerke  $\infty$  op de schaal voor de objectafstand (7) wordt gedetecteerd. Kijk door het oculair (2) naar een object in de verte (bijv. een kerktoren). Stel de scherpte van het beeld in door de scherpstelling (6) verder naar rechts of links te draaien.

## 2.2 Macro scherpstelling (< 0,5 m afstand)

Voor observatieafstanden van minder dan een halve meter (macro instelling of near focus) gaat u in eerste instantie te werk zoals beschreven in paragraaf Haal vervolgens langzaam de refocusing (8) eruit tot u een

scherp beeld krijgt.

**i** **Opmerking:** Het gezichtsveld is slechts zeer klein in het close-focus bereik. Daarom is een gerichte focus vereist.

## 3. Zoom instelling

Nadat u het beeld scherp hebt ingesteld op het kleinste vergrotingsniveau, kunt u de vergroting zo ver vergroten als u wilt. Draai de zoom instelling (4) naar rechts tot u de gewenste vergroting bereikt. Pas de scherpte van

het beeld aan door langzaam aan de scherpstelling (6) te draaien.

**i** **Opmerking:** In het nabije bereik wordt de vergrotingsinstelling niet aanbevolen boven de 8 keer. Het gezichtsveld zou zo sterk worden verkleind dat er niet meer op het waarnemingsobject kan worden gefocust.

## **OPMERKINGEN over het schoonmaken**

Reinig de oculairen en/of lenzen alleen met een zachte, pluisvrije doek (bijv. microvezeldoek). Om krassen op

de lenzen te voorkomen, dient u alleen lichte druk uit te oefenen met het reinigingsdoekje. Om meer hardnekkig vuil te verwijderen, bevochtigt u het reinigingsdoekje met een reinigingsvloeistof voor brillen en veegt u de lenzen voorzichtig schoon. Bescherm het apparaat tegen stof en vocht.

Hoge vochtigheid kan het (acryl)glas doen beslaan. Dit is geen defect! Laat het apparaat in dit geval korte tijd bij kamertemperatuur acclimatiseren, zodat het restvocht kan worden afgevoerd.

## DISPOSAL



Gooi het verpakkingsmateriaal op de juiste wijze weg, afhankelijk van het soort materiaal, zoals bv. papier of karton. Houd bij het afvoeren van uw apparaat rekening met de geldende wettelijke voorschriften. Meer informatie over de juiste afvalverwerking kunt u verkrijgen bij uw lokale afvalverwijderingsdienst of de milieudienst.

## Garantie & Service

De reguliere garantieperiode is 2 jaar en gaat in op de dag van aankoop. Om te kunnen profiteren van een verlengde garantieperiode op basis van vrijwilligheid, zoals vermeld op de verpakking, is een registratie op onze website vereist.

U kunt de volledige garantievoorwaarden en informatie over de verlenging van de garantieperiode en de details van onze diensten raadplegen op [www.bresser.de/warranty\\_terms](http://www.bresser.de/warranty_terms).

**DE AT CH BE**

Bei Fragen zum Produkt und bei Reklamationen bitte zunächst den Service kontaktieren, vorzugsweise per E-Mail.  
E-Mail: [service@bresser.de](mailto:service@bresser.de) · Tel.\*: +49 28 72 80 74 210

BRESSER GmbH  
Kundenservice  
Gutenbergstr. 2 · 46414 Rhede · Deutschland

\*Lokale Rufnummer in Deutschland (Gebühren abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland oder über Mobilfunk evtl. teurer.

**GB IE**

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.  
E-Mail: [service@bresseruk.com](mailto:service@bresseruk.com) · Phone\*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd.  
Eden House · Enterprise Way · Edenbridge, Kent TN8 6HF · GB

\*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

NL

SERVICE

**FR BE**

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

E-Mail: [sav@bresser.fr](mailto:sav@bresser.fr) · Téléphone\*: 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL

Pôle d'Activités de Nicopolis · 314 Avenue des Chênes Verts  
83170 Brignoles · France

\*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

**NL BE**

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

E-Mail: [info@bresserbenelux.nl](mailto:info@bresserbenelux.nl) · Tel.\*: +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux

Smirnoffstraat 8 · 7903 AX Hoogeveen · Nederland

\*Telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht, afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider. Hogere kosten vanuit buiten NL.

ES PT

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

E-Mail: [servicio.iberia@bresser-iberia.es](mailto:servicio.iberia@bresser-iberia.es)

Teléfono\*: +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU

c/Valdemorillo,1 Nave B, P.I. Ventorro del Cano · 28925 Alcorcón Madrid · España

\*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores);  
Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios.

---

**Bresser GmbH**  
Gutenbergstraße 2  
46414 Rhede · Germany  
[www.bresser.de](http://www.bresser.de)

   @BresserEurope



Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. · Errors and technical changes reserved. · Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques. · Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores. Fouten en technische wijzigingen voorbehouden.  
Manual\_1662525\_Zoomar-Mono-8-25x25\_de-en-fr-es-nl\_BRESSER\_v022023a